

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
98/C 141/01	Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Ιανουάριος, Φεβρουάριος και Μάρτιος 1998) (κοινωνικός τομέας)	1
	Επιτροπή	
98/C 141/02	Ecu — Επιτόκιο που εφαρμόζεται από το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα στις πράξεις σε Ecu για το μήνα Μαΐου 1998	3
98/C 141/03	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (!)	4
98/C 141/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1161 — Alcoa/Alumax) (!)	5
98/C 141/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1179 — Tech Data/Computer 2000) (!)	6
98/C 141/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1175 — Magna/Steyr) (!)	7
98/C 141/07	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1158 — Elf Atochem/Atohaas) (!)	8

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	Επιτροπή	
98/C 141/08	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συνδεδεμένο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της συμμόρφωσης του εξοπλισμού (!)	9
98/C 141/09	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την παροχή έκτακτης δότηειας στις υπερχρεωμένες χώρες ΑΚΕ	21
98/C 141/10	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την παροχή έκτακτης δότηειας στις υπερχρεωμένες χώρες ΑΚΕ	22
<hr/>		
	Διορθωτικά	
98/C 141/11	Διορθωτικό στο σχέδιο ανακοίνωσης σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου σχετικά με την υπόθεση IV/36.533/F-3 — Yves Saint Laurent Parfums (EE C 120 της 18.4.1998)	24



(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Ιανουάριος, Φεβρουάριος και Μάρτιος 1998)

(κοινωνικός τομέας)

(98/C 141/01)

Επιτροπή	Λήξη θητείας	Δημοσίευση στην ΕΕ	Αντικαθιστώμενος	Αποθώσας/ Παραιτηθείς	Τακτικό/ Αναπληρωματικό μέλος	Κατηγορία	Χώρα	Διοριζόμενος	Υπηρεσία στην οποία ανήκει	Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	8.6.1999	C 194 της 25.6.1997	κ. F. Soriano González	Παραιτηθείς	Τακτικό μέλος	Εργαζόμενοι	Ισπανία	κ. F. Galán Lozoya	Secretario confederal de migraciones de Comisiones Obreras	9.3.1998
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	8.6.1999	C 194 της 25.6.1997	κ. F. Friehs	Παραιτηθείς	Τακτικό μέλος	Εργαζόμενοι	Αυστρία	κα E. Regner	Österreichischer Gewerkschaftsbund	9.3.1998
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κα G. Deakins	Παραιτηθείσα	Τακτικό μέλος	Κυβέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κα J. Cruickshank	Health and Safety Executive	12.2.1998
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κα J. Soave	Παραιτηθείσα	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κα J. White	Health and Safety Executive	12.2.1998
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κ. T. Wall	Παραιτηθείς	Τακτικό μέλος	Εργαζόμενοι	Ιρλανδία	κ. F. Whelan	ICTU	16.3.1998
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κ. N. O'Neill	Παραιτηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Εργαζόμενοι	Ιρλανδία	κ. E. Devoy	District Secretary TEEU	16.3.1998

Επιτροπή	Λήξη θητείας	Δημοσίευση στην ΕΕ	Αντικαθιστούμενος	Αποβίσεις/ Παρατηρήσεις	Τακτικό/ Αναπληρωματικό μέλος	Κατηγορία	Χώρα	Διορίζομενος	Υπηρεσία στην οποία ανήκει	Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κ. H. Schrammhauser	Παρατηρήσεις	Αναπληρωματικό μέλος	Εργαζόμενοι	Αυστρία	κ. E. Steiner	Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsgestaltung	23.3.1998
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κ. J. Jensen	Παρατηρήσεις	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Δανία	κ. K. Overgaard-Hansen	Direktoratet for Arbejdstilsynet	30.3.1998
Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινηόμενων εργαζόμενων	23.7.1999	C 241 της 7.8.1997	κ. R. Leutner	Παρατηρήσεις	Τακτικό μέλος	Εργαζόμενοι	Αυστρία	κα E. Regner	Österreichischer Gewerkschaftsbund	9.3.1998
Διοικητικό συμβούλιο του ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία (Bilbao)	4.10.1998	C 296 της 10.11.1995	κα G. Deakins	Παρατηρήσεις	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Ηνωμένο Βασίλειο	κα J. Cruickshank	Health and Safety Executive	12.2.1998
Διοικητικό συμβούλιο του ευρωπαϊκού οργανισμού και την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία (Bilbao)	4.10.1998	C 296 της 10.11.1995	κ. M. Biagi	Παρατηρήσεις	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Ιταλία	κ. M. Lepore	Docente di diritto sindacale e del lavoro comparato presso l'Università degli studi di Roma	23.3.1998

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Επιτόκιο που εφαρμόζεται από το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα στις πράξεις σε Ecu:
4,25 % για το μήνα Μαΐου 1998**

Ecu ⁽¹⁾

5 Μαΐου 1998

(98/C 141/02)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και		Φινλανδικό μάρκο	5,99201
Φράγκο Λουξεμβούργου	40,6559	Σουηδική κορόνα	8,48093
Δανική κορόνα	7,51710	Λίρα στερλίνα	0,670757
Γερμανικό μάρκο	1,97097	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,11386
Δραχμή	341,966	Δολάριο Καναδά	1,60140
Ισπανική πεσέτα	167,491	Γιεν	147,475
Γαλλικό φράγκο	6,60931	Ελβετικό φράγκο	1,65018
Ιρλανδική λίρα	0,784242	Νορβηγική κορόνα	8,18353
Ιταλική λίρα	1944,98	Ισλανδική κορόνα	79,4293
Ολλανδικό φιορίνι	2,22092	Δολάριο Αυστραλίας	1,73878
Αυστριακό σελίνι	13,8687	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,02630
Πορτογαλικό εσκούδο	201,943	Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,63446

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεομοίτυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ L 379 της 30.12.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ L 189 της 4.7.1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ L 349 της 23.12.1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 349 της 23.12.1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ L 311 της 30.10.1981, σ. 1).

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(98/C 141/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

- Οδηγία 83/189/ΕΟΚ, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ L 109 της 26.4.1983, σ. 8).
- Οδηγία 88/182/ΕΟΚ, της 22ας Μαρτίου 1988, για την τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ (ΕΕ L 81 της 26.3.1988, σ. 75).
- Οδηγία 94/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, που τροποποιεί σημαντικά για δεύτερη φορά την οδηγία 83/189/ΕΟΚ για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ L 100 της 19.4.1994, σ. 30).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών που ελήφθησαν από την Επιτροπή.

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» 3 μηνών (2)
98/113/A	Σχέδιο νόμου με τον οποίο τροποποιείται ο νόμος περί εκδηλώσεων του Kärnten του 1997	24.6.1998
98/118/UK	Κανονισμός περί εθνικών ιχθυοτροφείων 4: της διεύθυνσης περιβάλλοντος (ΕΑ) προστατευτικές διατάξεις ενυδρίδων	15.6.1998
98/117/I	Σχέδιο τροποποίησης του ΠΔ 412 της 26ης Αυγούστου 1993: κανονισμός περί προτύπων για τον σχεδιασμό την εγκατάσταση τη χρήση και τη συντήρηση των θερμικών εγκαταστάσεων στα κτίρια για τον περιορισμό της κατανάλωσης ενέργειας, κατ' εφαρμογή του άρθρου 4, τέταρτο εδάφιο του νόμου 10 της 9ης Ιανουαρίου 1991	15.6.1998
98/119/F	Σχέδιο διατάγματος που τροποποιεί το διάταγμα 97-1328 της 30ής Δεκεμβρίου 1997 περί της κυκλοφορίας στην αγορά στηλών και συσσωρευτών που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ύλες και της απομάκρυνσής τους	17.6.1998
98/134/NL	Απόφαση της ... για τροποποίηση του κανονισμού μέτρων και σταθμών (μετρητικά όργανα για άμεση ζύγιση μάζας, διατάξεις ρύθμισης και διόρθωσης, κατάργηση του περιοδικού επα-νελέγχου βαρών	1.7.1998
98/107/NL	Απόφαση του 1998 περί νέων συνθετικών φιαλιδίων μιας χρήσεως	15.6.1998

(1) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(2) Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

(3) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

(4) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 9 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

(5) Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C-194/94, σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον παραγνωρισθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 324 της 30ής Οκτωβρίου 1996.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1161 — Alcoa/Alumax)**

(98/C 141/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 22 Απριλίου 1998, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Aluminium Company of America (Alcoa) προβαίνει σε πλήρη συγχώνευση με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού, με την επιχείρηση Alumax Inc. (Alumax) με μετατροπή μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Alcoa: εξόρυξη βωξίτη, παραγωγή αλουμινίου και προϊόντων, αλουμινίου

— Alumax: παραγωγή αλουμινίου και προϊόντων αλουμινίου.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1161 — Alcoa/Alumax. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1179 — Tech Data/Computer 2000)

(98/C 141/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 27 Απριλίου 1998, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Tech Data Corporation αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Computer 2000 AG.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - Tech Data Corporation: χονδρική πώληση προϊόντων και υπηρεσιών για εξοπλισμό και περιφερειακά υπολογισμών και για λογισμικά,
 - Computer 2000 AG: χονδρεμπόριο προϊόντων και υπηρεσιών για εξοπλισμό και περιφερειακά υπολογισμών και για λογισμικά,
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1179 — Tech Data/Computer 2000. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1900, σ. 13.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1175 — Magna/Steyr)**

(98/C 141/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 22 Απριλίου 1998, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Magna International Inc. («Magna») αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου των επιχειρήσεων Steyr-Daimler-Puch AG, Steyr-Daimler-Puch Fahrzeugtechnik AG & Co. KG και Steyr-Daimler-Puch Fahrzeugtechnik AG (Steyr) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Magna: προμηθευτής για αυτοβιομηχανίες,

— Steyr: εξειδικευμένος προμηθευτής για αυτοβιομηχανίες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1175 — Magna/Steyr. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 (ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1)· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1158 — Elf Atochem/Atohaas)**

(98/C 141/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 24 Απριλίου 1998, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Elf Atochem (που ανήκει στον όμιλο Elf) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού αποκλειστικό έλεγχο της επιχείρησης Atohaas.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Elf Atochem: χημικά προϊόντα,

— Atohaas: πλαστικά υλικά.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1158 — Elf Atochem/Atohaas. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

(¹) ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συνδεδεμένο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της συμμόρφωσης του εξοπλισμού⁽¹⁾

(98/C 141/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1998) 176 τελικό — 97/0149(COD)

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 27 Ματίου 1998)

⁽¹⁾ ΕΕ C 248 της 14.8.1997, σ. 4.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

ότι, δεδομένης της αυξανόμενης σημασίας του τερματικού τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού και του δικτύου που χρησιμοποιεί τη μετάδοση μέσω ραδιοκυμάτων παράλληλα με τον συνδεδεμένο καλωδιακό εξοπλισμό, οποιαδήποτε ρύθμιση σχετικά με την κατασκευή, την εμπορία και τη χρήση ΤΡΤΕ θα πρέπει να καλύπτει και τις δύο κατηγορίες τέτοιου είδους εξοπλισμού;

Αιτιολογική σκέψη 5

ότι οι συναφείς με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/336/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ματίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών, σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ, επαρκούν για την κάλυψη συνδεδεμένου τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού·

ότι οι συναφείς με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/336/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ματίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών, σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ, επαρκούν για την κάλυψη του τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού·

Αιτιολογική σκέψη 6

ότι οι διατάξεις της οδηγίας 73/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Φεβρουαρίου 1973, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων σε ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ, αρκούν για να καλύψουν τον συνδεδεμένο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, ανεξάρτητα από τα όρια λειτουργίας της τάσεως·

ότι οι διατάξεις της οδηγίας 73/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Φεβρουαρίου 1973, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων σε ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ, αρκούν για να καλύψουν τον τερματικό ραδιοφωνικό και τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, ανεξάρτητα από τα όρια λειτουργίας της τάσεως·

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 23.5.1989, σ. 19.⁽²⁾ ΕΕ L 77 της 26.3.1973, σ. 29.⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 23.5.1989, σ. 19.⁽²⁾ ΕΕ L 77 της 26.3.1973, σ. 29.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Αιτιολογική σκέψη 8

ότι θα πρέπει να αποφευχθεί η απαράδεκτη υποβάθμιση των υπηρεσιών που παρέχονται σε άλλους, εκτός του χρήστη του συνδεδεμένου τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού·

ότι θα πρέπει να αποφευχθεί η απαράδεκτη υποβάθμιση των υπηρεσιών που παρέχονται σε άλλους, εκτός του χρήστη του τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού·

Αιτιολογική σκέψη 10

ότι ο συνδεδεμένος τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός μπορεί να καταλάβει υπέρμετρο ποσοστό περιορισμένων πόρων, όπως το φάσμα των ραδιοσυχνοτήτων·

ότι θα πρέπει να διασφαλισθεί και να προωθηθεί η αποδοτικότερη δυνατή χρήση περιορισμένων πόρων, όπως το φάσμα των ραδιοσυχνοτήτων, χάρη στις πλέον εξελιγμένες μορφές των τεχνολογιών αυτών·

Αιτιολογική σκέψη 12

ότι οι βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται σε κατηγορία συνδεδεμένου τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού θα πρέπει να εξαρτώνται από τον χαρακτήρα και τις ανάγκες της εν λόγω κατηγορίας εξοπλισμού 7 ότι οι εν λόγω απαιτήσεις θα πρέπει να εφαρμόζονται με περίσκεψη ώστε να μην παρεμποδίζεται η τεχνολογική καινοτομία ή η κάλυψη των αναγκών της οικονομίας της ελεύθερης αγοράς·

ότι οι βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται σε κατηγορία τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού θα πρέπει να εξαρτώνται από τον χαρακτήρα και τις ανάγκες της εν λόγω κατηγορίας εξοπλισμού 7 ότι οι εν λόγω απαιτήσεις θα πρέπει να εφαρμόζονται με περίσκεψη ώστε να μην παρεμποδίζεται η τεχνολογική καινοτομία ή η κάλυψη των αναγκών της οικονομίας της ελεύθερης αγοράς·

Αιτιολογική σκέψη 13

ότι πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε ο συνδεδεμένος τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός να μην συνιστά αποφευκτό κίνδυνο για την υγεία·

ότι πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε ο τερματικός ραδιοφωνικός και τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός να μην συνιστά αποφευκτό κίνδυνο για την υγεία·

Αιτιολογική σκέψη 14

ότι οι τηλεπικοινωνίες είναι σημαντικές για την ευημερία και την απασχόληση ατόμων με ειδικές ανάγκες που αποτελούν ουσιαστικό και αυξανόμενο ποσοστό του πληθυσμού της Ευρώπης·

ότι οι τηλεπικοινωνίες είναι σημαντικές για την ευημερία και την απασχόληση ατόμων με ειδικές ανάγκες που αποτελούν ουσιαστικό και αυξανόμενο ποσοστό του πληθυσμού της Ευρώπης· ότι ο τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός πρέπει, κατά συνέπεια, όποτε τούτο είναι δυνατό, να σχεδιάζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς ανάγκη προσαρμογής ή με ελάχιστες προσαρμογές·

Αιτιολογική σκέψη 15

ότι ο συνδεδεμένος τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός θα πρέπει να παρέχει ορισμένες λειτουργίες απαραίτητες για υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης και ασφάλειας·

ότι ο τερματικός ραδιοφωνικός και τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός θα πρέπει να παρέχει ορισμένες λειτουργίες απαραίτητες για υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης και ασφάλειας·

Αιτιολογική σκέψη 16

ότι ο συνδεδεμένος τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός δεν θα πρέπει να επιτρέπει την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής·

ότι ο τερματικός ραδιοφωνικός και τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός δεν θα πρέπει να επιτρέπει την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής·

Αιτιολογική σκέψη 18

ότι είναι επιθυμητή η ύπαρξη εναρμονισμένων προτύπων σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την διασφάλιση του δημοσίου συμφέροντος κατά το σχεδιασμό και την παραγωγή συνδεδεμένου τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού· ότι τα εν λόγω εναρμονισμένα πρότυπα δύνανται να χρησιμοποιούνται για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις·

ότι είναι επιθυμητή η ύπαρξη εναρμονισμένων προτύπων σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την διασφάλιση του δημοσίου συμφέροντος κατά το σχεδιασμό και την παραγωγή τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού· ότι τα εν λόγω εναρμονισμένα πρότυπα δύνανται να χρησιμοποιούνται για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις·

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Αιτιολογική σκέψη 19

ότι η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι εμπόδια στην ελεύθερη διακίνηση εμπορευμάτων εντός της Κοινότητας, τα οποία προέρχονται από διαφορές των εθνικών νομοθεσιών που αναφέρονται στη διάθεση των προϊόντων στην αγορά, μπορούν να δικαιολογηθούν μόνο στο βαθμό που οποιεσδήποτε εθνικές απαιτήσεις είναι απαραίτητες και αναλογικές· ότι, κατά συνέπεια, η εναρμόνιση των νομοθεσιών πρέπει να περιορισθεί μόνο στις απαιτήσεις αυτές που είναι απαραίτητες για την κάλυψη των βασικών απαιτήσεων των αναφερόμενων σε συνδεδεμένο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό· ότι οι εν λόγω απαιτήσεις πρέπει να αντικαταστήσουν τις σχετικές εθνικές απαιτήσεις·

ότι η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι εμπόδια στην ελεύθερη διακίνηση εμπορευμάτων εντός της Κοινότητας, τα οποία προέρχονται από διαφορές των εθνικών νομοθεσιών που αναφέρονται στη διάθεση των προϊόντων στην αγορά, μπορούν να δικαιολογηθούν μόνο στο βαθμό που οποιεσδήποτε εθνικές απαιτήσεις είναι απαραίτητες και αναλογικές· ότι, κατά συνέπεια, η εναρμόνιση των νομοθεσιών πρέπει να περιορισθεί μόνο στις απαιτήσεις αυτές που είναι απαραίτητες για την κάλυψη των βασικών απαιτήσεων των αναφερόμενων σε τερματικό ραδιοφωνικό και τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό· ότι οι εν λόγω απαιτήσεις πρέπει να αντικαταστήσουν τις σχετικές εθνικές απαιτήσεις·

Αιτιολογική σκέψη 20

ότι θα πρέπει να επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία και η λειτουργία σε όλα τα κράτη μέλη συνδεδεμένου τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού που συμμορφούται με τις σχετικές βασικές απαιτήσεις· ότι συνδεδεμένος τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός που δεν συμμορφούται με τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ελαττωματικό προϊόν υπό την έννοια της οδηγίας 85/374/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1985, για την προσέγγιση των νομοθετικών κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σε θέματα ευθύνης λόγω των ελαττωματικών προϊόντων⁽¹⁾·

ότι θα πρέπει να επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία και η λειτουργία σε όλα τα κράτη μέλη τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού που συμμορφούται με τις σχετικές βασικές απαιτήσεις· ότι τερματικός ραδιοφωνικός και τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός που δεν συμμορφούται με τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ελαττωματικό προϊόν υπό την έννοια της οδηγίας 85/374/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1985, για την προσέγγιση των νομοθετικών κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σε θέματα ευθύνης λόγω των ελαττωματικών προϊόντων⁽¹⁾·

Αιτιολογική σκέψη 20α (νέα)

ότι η οδηγία αυτή δεν περιορίζει τη μη εμπορική διαμόρφωση, μετατροπή ή χρήση ΤΡΤΕ, για ερασιτεχνικές ραδιοκυματικές και δορυφορικές υπηρεσίες, από αδειούχους ραδιοερασιτέχνες·

*Άρθρο 1***Πεδίο εφαρμογής και στόχοι**

Με την παρούσα οδηγία καθιερώνεται κανονιστικό πλαίσιο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα για τη διάθεση στην αγορά, την ελεύθερη κυκλοφορία και τη λειτουργία συνδεδεμένου τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (ΣΤΕ/ΣΤΕ) που συμμορφούται προς τις βασικές απαιτήσεις.

Με την παρούσα οδηγία θεσπίζεται κανονιστικό πλαίσιο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα για τη διάθεση στην αγορά, την ελεύθερη κυκλοφορία και τη λειτουργία τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (ΤΡΤΕ) που συμμορφούται προς τις βασικές απαιτήσεις.

*Άρθρο 2***Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) Συνδεδεμένος τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός (ΣΤΕ):

Ο εξοπλισμός που είναι σε θέση να επικοινωνεί μέσω ραδιομεταδόσεων χρησιμοποιώντας φάσμα κατανεμημένο για επίγειες/διαστημικές ραδιοεπικοινωνίες, εξαιρουμένου εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για χρήσεις δημόσιας ασφάλειας

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) Τερματικός ραδιοφωνικός και τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός (ΤΡΤΕ):

Ο εξοπλισμός που είναι σε θέση να επικοινωνεί μέσω ραδιομεταδόσεων χρησιμοποιώντας φάσμα κατανεμημένο για επίγειες/διαστημικές ραδιοεπικοινωνίες, εξαιρουμένου εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για χρήσεις δημόσιας ασφάλειας

(¹) ΕΕ L 210 της 7.8.1985, σ. 29.

(¹) ΕΕ L 210 της 7.8.1985, σ. 29.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ή

τα σχετικά συστατικά μέρη εξοπλισμού που συνδέεται με τερματικό σημείο ανοικτού δικτύου, παρέχοντας στον εν λόγω εξοπλισμό τη δυνατότητα να διασυνεργάζεται με το σχετικό δίκτυο.

β) Τερματικό σημείο ανοικτού δικτύου (ONTP):

Το τερματικό σημείο τηλεπικοινωνιακού δικτύου όπου οι χρήστες του δικτύου δύνανται να συνδέουν οποιονδήποτε σύμμορφο συνδεδεμένο τηλεπικοινωνιακό συνδεδεμένο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό τύπου που υποστηρίζεται στο εν λόγω ONTP. Η σύνδεση δύνανται να είναι ενσύρματη, ραδιοφωνική, οπτική ή με άλλα ηλεκτρομαγνητικά μέσα. Το ONTP υποστηρίζει έναν ή περισσότερους τύπους ΣΤΕ. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις δημοσίου συμφέροντος, τύποι ONTP μπορούν να είναι τερματικά σημεία άλλων, μη δημόσιων, δικτύων.

γ) Τύπος ΣΤΕ:

Ο τύπος ΣΤΕ προσδιορίζει τον τύπο του τερματικού σημείου ανοικτού δικτύου με το οποίο συνδέεται ο εξοπλισμός ενσύρματα, ραδιοφωνικά, οπτικά ή με άλλα ηλεκτρομαγνητικά μέσα.

δ) Τεχνική προδιαγραφή:

Η προδιαγραφή που περιλαμβάνεται σε έγγραφο και με την οποία περιγράφονται τα χαρακτηριστικά ενός προϊόντος, που υλοποιούν τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις.

ε) Εναρμονισμένο πρότυπο:

Η τεχνική προδιαγραφή που έχει εγκριθεί από αναγνωρισμένο οργανισμό τυποποίησης κατόπιν εντολής από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει η οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ για το σκοπό καθιέρωσης ευρωπαϊκής απαίτησης, η συμμόρφωση με την οποία δεν είναι υποχρεωτική.

ή

τα σχετικά συστατικά μέρη εξοπλισμού που συνδέεται με τερματικό σημείο ανοικτού δικτύου, παρέχοντας στον εν λόγω εξοπλισμό τη δυνατότητα να διασυνεργάζεται με το σχετικό δίκτυο.

β) Τερματικό σημείο ανοικτού δικτύου (ONTP):

Το τερματικό σημείο τηλεπικοινωνιακού δικτύου όπου οι χρήστες του δικτύου δύνανται να συνδέουν οποιονδήποτε σύμμορφο τερματικό ραδιοφωνικό και τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό τύπου που υποστηρίζεται στο εν λόγω ONTP. Η σύνδεση δύνανται να είναι ενσύρματη, ραδιοφωνική, οπτική ή με άλλα ηλεκτρομαγνητικά μέσα. Το ONTP υποστηρίζει έναν ή περισσότερους τύπους ΤΡΤΕ. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις δημοσίου συμφέροντος, τύποι ONTP μπορούν να είναι τερματικά σημεία άλλων, μη δημόσιων, δικτύων.

γ) Τύπος ΤΡΤΕ:

Ο τύπος ΤΡΤΕ προσδιορίζει τον τύπο του τερματικού σημείου ανοικτού δικτύου με το οποίο συνδέεται ο εξοπλισμός ενσύρματα, ραδιοφωνικά, οπτικά ή με άλλα ηλεκτρομαγνητικά μέσα.

δ) Τεχνική προδιαγραφή:

Η προδιαγραφή που περιλαμβάνεται σε έγγραφο και με την οποία περιγράφονται τα χαρακτηριστικά ενός προϊόντος, που υλοποιούν τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις.

ε) Εναρμονισμένο πρότυπο:

Η τεχνική προδιαγραφή που έχει εγκριθεί από αναγνωρισμένο οργανισμό τυποποίησης κατόπιν εντολής από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει η οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ για το σκοπό καθιέρωσης ευρωπαϊκής απαίτησης, η συμμόρφωση με την οποία δεν είναι υποχρεωτική.

*Άρθρο 3***Βασικές απαιτήσεις**

1. Οι ακόλουθες γενικές βασικές απαιτήσεις ισχύουν για κάθε τύπο ΣΤΕ:

1. Ο ΤΡΤΕ που αναφέρεται στο άρθρο 2 θα πρέπει να είναι κατασκευασμένος κατά τρόπον ώστε:

—α) ο ίδιος εξοπλισμός, χρησιμοποιούμενος ορθά, να μην θέτει σε κίνδυνο την υγεία ή την ασφάλεια του χρήστη ή οποιουδήποτε άλλου ατόμου·

⁽¹⁾ ΕΕ L 109 της 26.4.1983, σ. 8.

⁽¹⁾ ΕΕ L 109 της 26.4.1983, σ. 8.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

- α) οι βασικές απαιτήσεις που περιέχονται στην οδηγία 73/23/ΕΟΚ όσον αφορά την ασφάλεια, ανεξάρτητα από τα όρια τάσης του ΣΤΕ·
- β) οι βασικές απαιτήσεις που περιέχονται στην οδηγία 89/336/ΕΟΚ όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα·

- α) να ικανοποιούνται οι βασικές απαιτήσεις που περιέχονται στην οδηγία 73/23/ΕΟΚ όσον αφορά την ασφάλεια, ανεξάρτητα από τα όρια τάσης του ΤΡΤΕ·
- β) να ικανοποιούνται οι βασικές απαιτήσεις που περιέχονται στην οδηγία 89/336/ΕΟΚ όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα·

2. Οι ειδικές βασικές απαιτήσεις που ισχύουν για κάθε τύπο ΣΤΕ δύνανται να επιλέγονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 από τον ακόλουθο κατάλογο:

- α) πρόληψη κατάχρησης πόρων δικτύου που προκαλεί απαράδεκτη υποβάθμιση των παρεχομένων υπηρεσιών σε τρίτους εκτός του χρήστη του ΣΤΕ·
- β) διασυνεργασία μέσω δικτύου (δικτύων) και κοινοτικής κλίμακας φορητότητα μεταξύ ONTP του ίδιου τύπου·
- γ) αποτελεσματική χρήση φάσματος καταναμημένου σε επίγειες/δορυφορικές ραδιοεπικοινωνίες.

2. Ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός θα πρέπει επίσης να κατασκευάζεται εις τρόπον ώστε να χρησιμοποιεί πράγματι το φάσμα που έχει παραχωρηθεί σε χειρσαίες/ διαστημικές ραδιοεπικοινωνιακές πηγές και σε πηγές που κινούνται σε τροχιά, σύμφωνα με τους κανονισμούς ΙΤΥ.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει ότι ο τερματικός εξοπλισμός εντός μιας συγκεκριμένης κατηγορίας εξοπλισμού πρέπει να κατασκευάζεται κατά τρόπον ώστε:

- α) να προλαμβάνεται η καταχρηστική χρήση των πηγών του δικτύου που προκαλούν απαράδεκτη υποβάθμιση της υπηρεσίας·
- και/ή
- β) να μπορεί να τοποθετείται μεταξύ των ONTP του ίδιου τύπου στην Κοινότητα·
- και/ή
- γ) να περιέχει προδιαγραφές ασφαλείας ώστε να εξασφαλίζεται η προστασία της ιδιωτικότητας του χρήστη·
- και/ή
- δ) να ανταποκρίνεται σε ορισμένα στοιχεία που εξασφαλίζουν πρόσβαση σε υπηρεσίες ασφαλείας και έκτακτης ανάγκης.

4. Προς το συμφέρον των ατόμων με ειδικές ανάγκες και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει ότι ο τερματικός εξοπλισμός που μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα άτομα αυτά, πρέπει να ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Άρθρο 4***Προσδιορισμός συναφών ειδικών βασικών απαιτήσεων**

1. Η Επιτροπή προσδιορίζει τις ισχύουσες για κάθε τύπο ΣΤΕ ειδικές βασικές απαιτήσεις σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12. Κατά την επιλογή των εφαρμοστέων ειδικών βασικών απαιτήσεων η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη, όπου χρειάζεται:

- α) την προστασία της υγείας,
- β) τα χαρακτηριστικά για χρήστες με ειδικές ανάγκες,
- γ) χαρακτηριστικά για υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης και υπηρεσίες ασφάλειας,
- δ) την προστασία της ιδιωτικής ζωής.

Οι ισχύουσες βασικές απαιτήσεις δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τους τύπους ONTP που είναι ή πρόκειται να καταστούν διαθέσιμοι ευθύς μόλις τους πληροφορηθούν. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 12 (εφεξής αναφερόμενη ως η «επιτροπή») σχετικά με τους υφιστάμενους και προγραμματιζόμενους τύπους ONTP.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι φορείς εκμετάλλευσης όλων των δικτύων δημοσιεύουν και ενημερώνουν τακτικά, ακριβείς και κατάλληλες τεχνικές προδιαγραφές των διαθέσιμων ONTP και των τύπων ΣΤΕ που υποστηρίζουν. Οι προδιαγραφές είναι επαρκώς λεπτομερείς ώστε να καθίσταται δυνατός ο σχεδιασμός συμβατού ΣΤΕ.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Άρθρο 4***Δημοσίευση των προδιαγραφών των σημείων διασύνδεσης**

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις ραδιοφωνικές διασυνδέσεις που έχουν ρυθμίσει, εφόσον δεν έχουν γνωστοποιηθεί βάσει των διατάξεων της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ. Αφού ζητηθεί η γνώμη της επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 12, η Επιτροπή καθορίζει την ισοδυναμία μεταξύ των γνωστοποιημένων διασυνδέσεων και προσδιορίζει έναν δείκτη κατηγορίας εξοπλισμού που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τους τύπους ONTP που χρησιμοποιούν τα δίκτυα τα οποία προσφέρουν τις υπηρεσίες τους στο κοινό. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι φορείς εκμετάλλευσης των δικτύων που προσφέρουν υπηρεσίες στο κοινό, να δημοσιεύουν και να ενημερώνουν σε τακτά χρονικά διαστήματα ακριβείς και δέουσες τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τα σημεία αυτά τερματισμού του δικτύου. Οι προδιαγραφές πρέπει να είναι επαρκώς λεπτομερείς ώστε να επιτρέπουν τη σχεδίαση συμβατού τερματικού εξοπλισμού.

*Άρθρο 5***Εναρμονισμένα προϊόντα**

1. Εφόσον ο ΣΤΕ ανταποκρίνεται στα οικεία εναρμονισμένα πρότυπα, των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τα κράτη μέλη θεωρούν ότι υπάρχει συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 και το άρθρο 4, όπως καλύπτονται από τα εν λόγω πρότυπα. Κατ' επιλογήν του κατασκευαστή και, ιδίως, εάν δεν υφίσταται εναρμονισμένο πρότυπο, η συμμόρφωση με τις συναφείς βασικές απαιτήσεις μπορεί να αποδειχθεί μέσω συμμόρφωσης με τεχνική προδιαγραφή, κατάλληλη με τις συναφείς βασικές απαιτήσεις.

1. Εφόσον ο ΤΡΤΕ ανταποκρίνεται στα οικεία εναρμονισμένα πρότυπα, των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τα κράτη μέλη θεωρούν ότι υπάρχει συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 και το άρθρο 4, όπως καλύπτονται από τα εν λόγω πρότυπα. Κατ' επιλογήν του κατασκευαστή η συμμόρφωση με τις συναφείς βασικές απαιτήσεις μπορεί να αποδειχθεί μέσω συμμόρφωσης με τεχνική προδιαγραφή, κατάλληλη με τις συναφείς βασικές απαιτήσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 9 (4).

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

2. Σε περίπτωση που κράτος μέλος ή η Επιτροπή κρίνει ότι εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν συμμορφούται προς τις επιλεγμένες ειδικές βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 και στο άρθρο 4, παράγραφος 1, η Επιτροπή ή το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θέτει το ζήτημα ενώπιον της επιτροπής TCAM και κινεί τις διαδικασίες που περιγράφονται στο άρθρο 12.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

2. Σε περίπτωση που κράτος μέλος ή η Επιτροπή κρίνει ότι ένα εναρμονισμένο πρότυπο ή τεχνική προδιαγραφή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, δεν συμμορφούται προς τις ειδικές βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 το οποίο προορίζεται να καλύψει η Επιτροπή ή το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θέτει το ζήτημα ενώπιον της επιτροπής.

Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή TCAM και σύμφωνα με την προβλεπόμενη στο άρθρο 12 διαδικασία, η Επιτροπή μπορεί να διανεμίει τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την ερμηνεία του εναρμονισμένου προτύπου και μπορεί να δημοσιεύσει έναν κατάλογο διορθώσεων στο εναρμονισμένο πρότυπο εν αναμονή της επίσημης διόρθωσης του τελευταίου. Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή TCAM και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12, η Επιτροπή δύναται να αποσύρει τη δημοσίευση των εναρμονισμένων προτύπων από την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 6***Διάθεση στην αγορά και λειτουργία**

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ΣΤΕ που συμμορφούται προς τις κατάλληλες βασικές απαιτήσεις όπως προσδιορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1, επιτρέπεται να κυκλοφορεί ελεύθερα και δεν υπόκειται σε περαιτέρω εθνική κανονιστική ρύθμιση. Όπου οι ειδικές βασικές απαιτήσεις ενός τύπου ΣΤΕ δεν έχουν ακόμη καθοριστεί, ο κατασκευαστής δεν υπόκειται σε εθνική κανονιστική ρύθμιση και δύναται να διαθέσει τον ΣΤΕ στην αγορά, υπό την προϋπόθεση ότι συμμορφούται προς τις γενικές βασικές απαιτήσεις που προσδιορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1. ΣΤΕ που συμμορφούται προς τις γενικές απαιτήσεις που ισχύουν κατά τη στιγμή της πρώτης διάθεσης στην αγορά μπορεί να εξακολουθήσει να διατίθεται.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η σύνδεση ΣΤΕ σε κατάλληλα ΟΝΤΡ δεν απορρίπτεται για λόγους τεχνικής ασυμβατότητας, σε περίπτωση που ο ΣΤΕ συμμορφούται προς τις απαιτήσεις του άρθρου 3.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, κατά τη στιγμή της διάθεσης στην αγορά, ο ΣΤΕ εφοδιάζεται με τεκμηρίωση μέσω της οποίας ενημερώνεται ο αγοραστής ή ο χρήστης του ΣΤΕ ότι ο εξοπλισμός συμμορφούται προς τις συναφείς βασικές απαιτήσεις καθώς και για οποιοσδήποτε όρους χρήσης που προκύπτουν από την επιλογή των βασικών απαιτήσεων. Στους εν λόγω όρους χρήσης περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ο τύπος ή οι τύποι ΟΝΤΡ με τους οποίους δύναται να συνδεθεί ο ΣΤΕ καθώς και οποιοδήποτε περιορισμοί χρήσης που επιβάλλονται από έλλειψη εναρμόνισης του ραδιοφάσματος.

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ΤΡΤΕ που συμμορφούται προς τις κατάλληλες βασικές απαιτήσεις όπως προσδιορίζονται στο άρθρο 3, επιτρέπεται να κυκλοφορεί ελεύθερα και δεν υπόκειται σε περαιτέρω εθνική κανονιστική ρύθμιση. Όπου οι ειδικές βασικές απαιτήσεις ενός τύπου ΤΡΤΕ δεν έχουν ακόμη καθοριστεί, ο κατασκευαστής δεν υπόκειται σε εθνική κανονιστική ρύθμιση και δύναται να διαθέσει τον ΤΡΤΕ στην αγορά, υπό την προϋπόθεση ότι συμμορφούται προς τις γενικές βασικές απαιτήσεις που προσδιορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1. ΤΡΤΕ που συμμορφούται προς τις γενικές απαιτήσεις που ισχύουν κατά τη στιγμή της πρώτης διάθεσης στην αγορά μπορεί να εξακολουθήσει να διατίθεται.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι χρήστες του δικτύου δεν αρνούνται τη σύνδεση ΤΡΤΕ σε κατάλληλα ΟΝΤΡs για τεχνικούς λόγους, όταν η συσκευή συμμορφούται προς τις απαιτήσεις του άρθρου 3.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, κατά τη στιγμή της διάθεσης στην αγορά, ο ΤΡΤΕ εφοδιάζεται με τεκμηρίωση μέσω της οποίας ενημερώνεται ο αγοραστής ή ο χρήστης του ΤΡΤΕ ότι ο εξοπλισμός συμμορφούται προς τις συναφείς βασικές απαιτήσεις καθώς και για οποιοσδήποτε όρους χρήσης που προκύπτουν από την επιλογή των βασικών απαιτήσεων. Στους εν λόγω όρους χρήσης περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ο τύπος ή οι τύποι ΟΝΤΡ με τους οποίους δύναται να συνδεθεί ο ΤΡΤΕ καθώς και οποιοδήποτε περιορισμοί χρήσης που επιβάλλονται από έλλειψη εναρμόνισης του ραδιοφάσματος.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

4. Σε περίπτωση που μια επιχείρηση τηλεπικοινωνιών μπορεί να αποδείξει ότι ένας εξοπλισμός που έχει κριθεί σύμφωνος προς την παρούσα οδηγία, προκαλεί βλάβες στο δίκτυό του ή δεν χρησιμοποιείται ορθά, η αρχή επιτήρησης μπορεί να της επιτρέψει να αρνηθεί την σύνδεση του εξοπλισμού αυτού με το δίκτυό της. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν την εξουσιοδότηση αυτή στην Επιτροπή.

*Άρθρο 7***Μη συμμόρφωση**

1. Σε περίπτωση που κράτος μέλος διαπιστώσει ότι ΣΤΕ που έχει τεθεί στην αγορά στην επικράτειά του δεν συμμορφούται προς τις συναφείς με τον τύπο του ΣΤΕ βασικές απαιτήσεις, λαμβάνει τα ενδεικνυόμενα μέτρα για την απόσυρση των εν λόγω προϊόντων από την αγορά και απαγορεύει την περαιτέρω διάθεσή τους στην αγορά.

2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιεί αμέσως στην Επιτροπή όλες τις αποφάσεις που αφορούν τη μη συμμόρφωση, αναφέροντας τους λόγους για την απόφασή του, καθώς και εάν η μη συμμόρφωση οφείλεται σε:

α) εσφαλμένη εφαρμογή των αναφερομένων στο άρθρο 5 εναρμονισμένων προτύπων

β) ελλείψεις στα αναφερόμενα στο άρθρο 5 εναρμονισμένα πρότυπα

γ) χρησιμοποίηση ακατάλληλων τεχνικών προδιαγραφών.

1. Σε περίπτωση που κράτος μέλος εξακριβώσει ότι ή συσκευή που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας δεν συμμορφούται με τις απαιτήσεις του άρθρου 3, λαμβάνει όλα τα δέοντα και ανάλογα μέτρα στο έδαφός του ώστε να αποφευχθούν οι συνέπειες τέτοιας μη συμμόρφωσης, όπως δίνοντας εντολή στους χρήστες να αρνηθούν τη σύνδεση της συσκευής στα δίκτυα, αποσύροντας τη συσκευή από την αγορά, απαγορεύοντας τη διάθεσή της στην αγορά περιορίζοντας την ελεύθερη διακίνησή της.

2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιεί αμέσως στην Επιτροπή όλες τις αποφάσεις που αφορούν τη μη συμμόρφωση, αναφέροντας τους λόγους για την απόφασή του, καθώς και εάν η μη συμμόρφωση οφείλεται σε:

α) εσφαλμένη εφαρμογή των αναφερομένων στο άρθρο 5 εναρμονισμένων προτύπων

β) ελλείψεις στα αναφερόμενα στο άρθρο 5 εναρμονισμένα πρότυπα

γ) μη τήρηση των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 όταν η συσκευή δεν ικανοποιεί τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 5 (1).

3. Στην περίπτωση που η απόφαση η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποδίδεται σε λανθασμένη εφαρμογή των εναρμονισμένων προδιαγραφών οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 5 που η συσκευή δεν ικανοποιεί τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 5 (1), η Επιτροπή προβαίνει σε διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη το συντομότερο δυνατόν. Στην περίπτωση που η Επιτροπή κρίνει μετά τις διαβουλεύσεις αυτές, ότι η ενέργεια είναι αιτιολογημένη, ενημερώνει αμέσως το κράτος μέλος που έλαβε το μέτρο καθώς και τα λοιπά κράτη μέλη.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

3. Σε περίπτωση που η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 μη συμμόρφωση αποδίδεται σε ελλείψεις των ισχυόντων εναρμονισμένων προτύπων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θέτει το ζήτημα ενώπιον της επιτροπής TCAM εντός δύο μηνών από την ημερομηνία της κοινοποίησης εκ μέρους του κράτους μέλους.

4. Η Επιτροπή ενημερώνει το κράτος μέλος σχετικά με την πρόοδο και το αποτέλεσμα οποιασδήποτε διαδικασίας που κινήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 3.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Στην περίπτωση που η απόφαση η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποδίδεται σε ελλείψεις στις προδιαγραφές των ισχυόντων εναρμονισμένων προτύπων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θέτει το ζήτημα ενώπιον της επιτροπής TCAM εντός δύο μηνών. Η Επιτροπή πρέπει να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12. Στην περίπτωση που η Επιτροπή κρίνει, μετά τη διαβούλευση αυτή, ότι η ενέργεια είναι δικαιολογημένη, ενημερώνει αμέσως το κράτος μέλος που έλαβε το μέτρο καθώς και τα άλλα κράτη μέλη και κινεί τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 (2).

4. Η Επιτροπή ενημερώνει το κράτος μέλος σχετικά με την πρόοδο και το αποτέλεσμα οποιασδήποτε διαδικασίας που κινήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 3.

5. Η Επιτροπή διατηρεί αρχείο των περιπτώσεων που της γνωστοποιούν τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 8***Ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης**

1. Κατασκευαστές ή οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποί τους, εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, που διαθέτουν στην κοινοτική αγορά προϊόντα τα οποία δεν συμμορφούνται προς τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις, φέρουν ευθύνη για τη ζημία όπως περιγράφεται στο άρθρο 9 της οδηγίας 85/374/ΕΟΚ, καθώς και για άμεση περιουσιακή ζημία συνεπεία της μη συμμόρφωσης. Στην οικονομική ζημία δεν περιλαμβάνεται το διαφυγόν κέρδος.

2. Κατασκευαστές ή οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποί τους εγκατεστημένοι στην Κοινότητα δεν φέρουν ευθύνη για τις προσδιοριζόμενες στην παράγραφο 1, ζημίες εάν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι η (οι) βασική(-ες) απαίτηση(-εις) προς την (τις) οποία(ες) δεν συμμορφούνται δεν είχε προσδιορισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 κατά τη χρονική στιγμή της διάθεσης του εξοπλισμού στην αγορά.

1. Κατασκευαστές, εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποί τους, εγκατεστημένοι στην Κοινότητα ή, απουσία τους, ο νόμος υπεύθυνος, που διαθέτουν στην κοινοτική αγορά προϊόντα τα οποία δεν συμμορφούνται προς τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις, φέρουν ευθύνη για τη ζημία όπως περιγράφεται στο άρθρο 9 της οδηγίας 85/374/ΕΟΚ, καθώς και για άμεση περιουσιακή ζημία συνεπεία της μη συμμόρφωσης. Στην οικονομική ζημία δεν περιλαμβάνεται το διαφυγόν κέρδος.

2. Κατασκευαστές οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποί τους εγκατεστημένοι στην Κοινότητα ή, απουσία τους, ο νόμος υπεύθυνος, που διαθέτουν στην κοινοτική αγορά προϊόντα δεν φέρουν ευθύνη για τις προσδιοριζόμενες στην παράγραφο 1, ζημίες εάν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι η (οι) βασική(-ές) απαίτηση(-εις) προς την (τις) οποία(ες) δεν συμμορφούνται δεν είχε προσδιορισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 κατά τη χρονική στιγμή της διάθεσης του εξοπλισμού στην αγορά.

*Άρθρο 9***Διαδικασίες για τη διαπίστωση της συμμόρφωσης**

1. Οι προσδιοριζόμενες στο παρόν άρθρο διαδικασίες για τη διαπίστωση της συμμόρφωσης, χρησιμεύουν για απόδειξη της συμμόρφωσης του ΣΤΕ με το σύνολο των συναφών βασικών απαιτήσεων που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 και άρθρο 4 παράγραφος 1.

1. Οι προσδιοριζόμενες στο παρόν άρθρο διαδικασίες για τη διαπίστωση της συμμόρφωσης, χρησιμεύουν για απόδειξη της συμμόρφωσης του ΤΡΤΕ με το σύνολο των συναφών βασικών απαιτήσεων που ορίζονται στο άρθρο 3.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

2. Ο ΣΤΕ που δεν χρησιμοποιεί φάσμα παραχωρημένο σε επίγειες/διαστημικές ραδιοεπικοινωνίες, υπόκειται σε εσωτερικό έλεγχο παραγωγής, όπως περιγράφεται στο παράρτημα I.

3. Ο ΣΤΕ που χρησιμοποιεί φάσμα παραχωρημένο σε επίγειες/διαστημικές ραδιοεπικοινωνίες υπόκειται σε εσωτερικό έλεγχο παραγωγής καθώς και σε ειδικές δοκιμές προϊόντων όπως περιγράφεται στο παράρτημα II.

4. Τα σχετικά με τις διαδικασίες ελέγχου της παραγωγής μητρώα και η αλληλογραφία που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 συντάσσονται σε επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στην οποία διεξάγεται η εν λόγω διαδικασία, ή σε γλώσσα αποδεκτή από τον εμπλεκόμενο κοινοποιημένο οργανισμό.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

2. Ο ΤΡΤΕ που δεν χρησιμοποιεί φάσμα παραχωρημένο σε επίγειες/διαστημικές ραδιοεπικοινωνίες, υπόκειται σε εσωτερικό έλεγχο παραγωγής, όπως περιγράφεται στο παράρτημα I.

3. Ο ΤΡΤΕ που χρησιμοποιεί φάσμα παραχωρημένο σε επίγειες/διαστημικές ραδιοεπικοινωνίες παραγωγής καθώς και σε ειδικές δοκιμές προϊόντων όπως περιγράφεται στο παράρτημα II.

4. Τα σχετικά με τις διαδικασίες ελέγχου της παραγωγής μητρώα και η αλληλογραφία που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 συντάσσονται σε επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στην οποία διεξάγεται η εν λόγω διαδικασία, ή σε γλώσσα αποδεκτή από τον εμπλεκόμενο κοινοποιημένο οργανισμό.

*Άρθρο 11***Σήμανση CE**

1. ΣΤΕ που καλύπτει τις συναφείς βασικές απαιτήσεις φέρει την αναφερόμενη στο παράρτημα IV σήμανση συμμόρφωσης CE. Ο κατασκευαστής ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του εντός της Κοινότητας επιθέτει τη σήμανση, κατά περίπτωση συνοδευόμενη από τον αναγνωριστικό αριθμό του αναφερόμενου στην παράγραφο 2 του άρθρου 10 κοινοποιημένου οργανισμού. Επί του εξοπλισμού δύναται να τοποθετηθεί οποιαδήποτε άλλη σήμανση υπό την προϋπόθεση ότι δεν επηρεάζεται η ορατότητα και αναγνωσιμότητα της σήμανσης CE.

2. Απαγορεύεται σε ΣΤΕ, ανεξαρτήτως της συμμόρφωσής του με τις συναφείς βασικές απαιτήσεις, να φέρει οποιαδήποτε άλλη σήμανση που είναι δυνατόν να παραπλανήσει τρίτους, όσον αφορά τη σημασία και τη μορφή της καθοριζόμενης στο παράρτημα IV σήμανσης CE.

3. Το αρμόδιο κράτος μέλος αναλαμβάνει ενδεδειγμένη δράση εναντίον οποιουδήποτε επικολλά σήμανση που δεν συμμορφούται με τις παραγράφους 1 και 2. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός του ατόμου που έχει επικολλήσει τη σήμανση, οι ενέργειες στρέφονται κατά του ΣΤΕ κατά την εξακρίβωση της μη συμμόρφωσης.

1. ΤΡΤΕ που καλύπτει τις συναφείς βασικές απαιτήσεις και όλες τις οδηγίες που ισχύουν σχετικά με αυτόν, φέρει την αναφερόμενη στο παράρτημα IV σήμανση συμμόρφωσης CE. Ο κατασκευαστής ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του εντός της Κοινότητας επιθέτει τη σήμανση, κατά περίπτωση, συνοδευόμενη από τον αναγνωριστικό αριθμό του αναφερόμενου στην παράγραφο 2 του άρθρου 10 κοινοποιημένου οργανισμού, καθώς και από κάθε άλλη κατάλληλη πληροφορία επιτρέπουσα τον εντοπισμό του υπευθύνου προσώπου σε περίπτωση μη τήρησης των βασικών απαιτήσεων. Επί του εξοπλισμού δύναται να τοποθετηθεί οποιαδήποτε άλλη σήμανση υπό την προϋπόθεση ότι δεν επηρεάζεται η ορατότητα και η αναγνωσιμότητα της σήμανσης CE.

2. Απαγορεύεται σε ΤΡΤΕ, ανεξαρτήτως της συμμόρφωσής του ή όχι με τα εναρμονισμένα πρότυπα, να φέρει οποιαδήποτε άλλη σήμανση που είναι δυνατόν να παραπλανήσει τρίτους, όσον αφορά τη σημασία και τη μορφή της καθοριζόμενης στο παράρτημα IV σήμανσης CE.

3. Το αρμόδιο κράτος μέλος αναλαμβάνει ενδεδειγμένη δράση εναντίον οποιουδήποτε επικολλά σήμανση που δεν συμμορφούται με τις παραγράφους 1 και 2. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός του ατόμου που έχει επικολλήσει τη σήμανση, οι ενέργειες στρέφονται κατά του ΤΡΤΕ κατά την εξακρίβωση της μη συμμόρφωσης.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

4. Ο ΣΤΕ ταυτοποιείται από τον κατασκευαστή μέσω του τύπου, της παρτίδας ή/και των αριθμών σειράς καθώς και μέσω της επωνυμίας του κατασκευαστή ή/και του υπεύθυνου για τη διάθεσή τους στην αγορά, προμηθευτή.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

4. Ο ΤΡΤΕ ταυτοποιείται από τον κατασκευαστή μέσω του τύπου, της παρτίδας ή/και των αριθμών σειράς καθώς και μέσω της επωνυμίας του κατασκευαστή ή/και του προμηθευτή που φέρει την ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις.

*Άρθρο 12***Συγκρότηση και διαδικασίες**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, από την επιτροπή διαπίστωσης της συμμόρφωσης και επιτήρησης της αγοράς στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (TCAM), συμβουλευτικού χαρακτήρα, την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή, από την επιτροπή διαπίστωσης της συμμόρφωσης και επιτήρησης της αγοράς στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (TCAM), συμβουλευτικού χαρακτήρα, την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Η Επιτροπή πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με τους εκπροσώπους των παρόχων δικτύων τηλεπικοινωνιών, τους καταναλωτές και τους κατασκευαστές σε διαρκή βάση και ενημερώνει τακτικά την επιτροπή TCAM για το αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων αυτών.

2. Η γνώμη της επιτροπής TCAM ζητείται επί θεμάτων που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 7.

2. Η γνώμη της επιτροπής TCAM ζητείται επί θεμάτων που αναφέρονται στα άρθρα 3, 4, 5 και 6.

3. Η γνώμη της επιτροπής TCAM δύναται να ζητηθεί, όπου απαιτηθεί, σχετικά με την αποτελεσματικότητα των καθηκόντων επιτήρησης της λειτουργίας της παρούσας οδηγίας.

3. Η γνώμη της επιτροπής TCAM δύναται να ζητηθεί, όπου απαιτηθεί, σχετικά με την αποτελεσματικότητα των καθηκόντων επιτήρησης της λειτουργίας της παρούσας οδηγίας.

4. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

4. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της επιτροπής. Την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή και αποφασίζει εντός μηνός αφ' ότου της περιέλθει η γνώμη της επιτροπής.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της επιτροπής. Την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή και αποφασίζει εντός μηνός αφ' ότου της περιέλθει η γνώμη της επιτροπής.

5. Η Επιτροπή έχει περιοδικές διαβουλεύσεις με τους εκπροσώπους των παρόχων των τηλεπικοινωνιακών δικτύων, με τους καταναλωτές και τους κατασκευαστές. Ενημερώνει τακτικά την επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω διαβουλεύσεων.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Άρθρο 13***Ανασκόπηση και εκθέσεις**

Η Επιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει σχετικά έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καταρχάς το αργότερο έως την [31 Δεκεμβρίου 1999] και, εφεξής, ανά τριετία. Στην εν λόγω έκθεση αξιολογείται, μεταξύ άλλων, εάν θα πρέπει να διατηρηθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας ή εάν θα πρέπει να περιορισθεί λαμβανομένων υπόψη των τεχνολογικών εξελίξεων. Στην έκθεση πραγματοποιείται επισκόπηση της προόδου στην κατάρτιση συναφών εναρμονισμένων προτύπων, καθώς και οποιωνδήποτε προβλημάτων που έχουν ανακύψει στην πορεία της εφαρμογής της. Στην έκθεση σκιαγραφούνται επίσης οι δραστηριότητες της επιτροπής και αξιολογείται η πρόοδος στην επίτευξη ανοικτής ανταγωνιστικής αγοράς για ΣΤΕ σε κοινοτικό επίπεδο. Εξετάζεται ιδιαίτερα το κατά πόσον είναι ακόμη απαραίτητες οι βασικές απαιτήσεις για όλες τις κατηγορίες του καλυπτόμενου τερματικού εξοπλισμού.

Η Επιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει σχετικά έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, με την πρώτη ευκαιρία, και το αργότερο έως την [31 Δεκεμβρίου 1999] και, εφεξής, ανά τριετία. Στην εν λόγω έκθεση αξιολογείται, μεταξύ άλλων, εάν θα πρέπει να διατηρηθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας ή εάν θα πρέπει να περιορισθεί λαμβανομένων υπόψη των τεχνολογικών εξελίξεων, καθώς και ο τρόπος με τον οποίο θα πρέπει να εξελιχθεί το ρυθμιστικό πλαίσιο που διέπει την κυκλοφορία στην αγορά και τη θέση σε λειτουργία τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (ΤΡΤΕ), προκειμένου:

- α) να εξασφαλισθεί η επίτευξη συνεκτικού συστήματος σε κοινοτικό επίπεδο για κάθε τερματικό ραδιοφωνικό και τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό (ΤΡΤΕ)·
- β) να προωθηθεί η σύγκλιση του τομέα των τηλεπικοινωνιών, του οπτικοακουστικού τομέα και του τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών·
- γ) να καταστεί δυνατή η εναρμόνιση των ρυθμιστικών μέτρων σε διεθνές επίπεδο.

Στην έκθεση πραγματοποιείται επισκόπηση της προόδου στην κατάρτιση συναφών εναρμονισμένων προτύπων, καθώς και οποιωνδήποτε προβλημάτων που έχουν ανακύψει στην πορεία της εφαρμογής της. Στην έκθεση σκιαγραφούνται επίσης οι δραστηριότητες της επιτροπής και αξιολογείται η πρόοδος στην επίτευξη ανοικτής ανταγωνιστικής αγοράς για ΤΡΤΕ σε κοινοτικό επίπεδο. Εξετάζεται ιδιαίτερα το κατά πόσον είναι ακόμη απαραίτητες οι βασικές απαιτήσεις για όλες τις κατηγορίες του καλυπτόμενου τερματικού εξοπλισμού.

*Άρθρο 14***Μεταβατικές διατάξεις**

1. Τα εναρμονισμένα πρότυπα ή τα μέρη τους που έχουν προσδιορισθεί μέσω κοινών τεχνικών κανονισμών βάσει της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ ή/και της οδηγίας 93/97/ΕΟΚ, δύνανται να χρησιμοποιηθούν ως βάση για τεκμήριο συμμόρφωσης προς τις ειδικές βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2 και στο άρθρο 4, παράγραφος 1, έως ότου η Επιτροπή δημοσιεύσει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ότι δεν ισχύουν πλέον.

2. Κάθε μέτρο που έλαβαν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 91/263/ΕΟΚ ή την οδηγία 93/97/ΕΟΚ παραμένει σε ισχύ.

1. Τα εναρμονισμένα πρότυπα ή τα μέρη τους που έχουν προσδιορισθεί μέσω κοινών τεχνικών κανονισμών βάσει της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ ή/και της οδηγίας 93/97/ΕΟΚ, δύνανται να χρησιμοποιηθούν ως βάση για τεκμήριο συμμόρφωσης προς τις ειδικές βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3. Η Επιτροπή δημοσιεύει κατάλογο των αναφορών σε αυτά τα πρότυπα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, αμέσως μετά την έναρξη ισχύος της οδηγίας.

2. Κάθε μέτρο που έλαβαν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 91/263/ΕΟΚ ή την οδηγία 93/97/ΕΟΚ παραμένει σε ισχύ.

*Άρθρο 16***Κατάργηση**

Με την παρούσα οδηγία καταργούνται οι οδηγίες 91/263/ΕΟΚ και 93/97/ΕΟΚ και το άρθρο 11 της οδηγίας 93/68/ΕΟΚ.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, οι οδηγίες 91/263/ΕΟΚ και 93/97/ΕΟΚ και το άρθρο 11 της οδηγίας 93/68/ΕΟΚ δεν έχουν πλέον εφαρμογή.

**Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την παροχή έκτακτης βοήθειας στις υπερχρεωμένες χώρες
ΑΚΕ**

(98/C 141/09)

COM(97) 129 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 25 Ματίου 1997)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την εσωτερική συμφωνία σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη διοίκηση της κοινοτικής βοήθειας στο πλαίσιο της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ, που υπεγράφη στις 16 Ιουλίου 1990, εφεξής καλούμενης «η Εσωτερική Συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 9, παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 1 της εσωτερικής συμφωνίας, οι πληρωμές που πραγματοποιούνται στην Τράπεζα έναντι ειδικών δανείων, μαζί με τα καθαρά ποσά και τα έσοδα από τις πράξεις χορήγησης επιχειρηματικών κεφαλαίων, πιστώνονται στα κράτη μέλη κατ' αναλογία των συνεισφορών τους, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει ομόφωνα, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, να τις αποθεματοποιήσει ή να τις διαθέσει σε άλλες ενέργειες, και ότι κρίνεται σκόπιμο να γίνει χρήση αυτής της δυνατότητας προκειμένου να διατεθούν οι εν λόγω πληρωμές για τη στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής και του περιορισμού του χρέους των υπερχρεωμένων κρατών ΑΚΕ,

ότι σχετική πρωτοβουλία όσον αφορά το χρέος των φτωχών υπερχρεωμένων χωρών, εφεξής καλούμενη πρωτοβουλία ΦΥΧ, υπεβλήθη από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και τη Διεθνή Τράπεζα κατά τη συνεδρίασή τους που πραγματοποιήθηκε τον Απρίλιο του 1996, και στη συνέχεια υποστηρίχθηκε από τις προσωρινές και αναπτυξιακές επιτροπές κατά τις ετήσιες συνεδριάσεις, το φθινόπωρο του 1996, του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και της Διεθνούς Τράπεζας,

ότι το Συμβούλιο αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα της πρωτοβουλίας ΦΥΧ ως τρόπου διασφάλισης του περιορισμού του χρέους των ΦΥΧ, οι οποίες εφαρμόζουν προγράμματα οικονομικής μεταρρύθμισης, σε βιώσιμα επίπεδα, με τη συνδρομή συντονισμένης και συνεκτικής δράσης εκ μέρους όλων των πιστωτών,

ότι το Συμβούλιο αναγνωρίζει την ανάγκη παροχής συνεχούς κατάλληλων επιπέδων εξωτερικής βοήθειας στις ΦΥΧ

και τον ρόλο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ως μείζονος αναπτυξιακού εταίρου των εν λόγω χωρών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμμετέχει στην πρωτοβουλία ΦΥΧ με την παροχή έκτακτης συνδρομής με στόχο τη μείωση της καθαρής παρούσας αξίας του κοινοτικού ανοίγματος στις χώρες ΑΚΕ οι οποίες έχουν επιλεγεί για την πρωτοβουλία αυτή. Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα διαθέτει μη επιστρεπτές ενισχύσεις που θα χρησιμοποιηθούν για την εκ πλήρωση των υποχρεώσεων εξόφλησης του χρέους για εκκρεμείς απαιτήσεις σε κοινοτικό επίπεδο. Οι εν λόγω μη επιστρεπτές ενισχύσεις θα χρησιμοποιηθούν αρχικά από τις δικαιούχους χώρες για την αντιμετώπιση των υποχρεώσεων εξόφλησης του χρέους όσον αφορά ειδικά δάνεια, περιλαμβανομένης της δυνατότητας προπληρωμής με βάση την καθαρή παρούσα αξία. Σε περίπτωση που η δράση αυτή δεν επαρκεί για την επίτευξη του συμφωνημένου επιπέδου περιορισμού του χρέους, η δικαιούχος χώρα θα χρησιμοποιήσει τις χορηγούμενες μη επιστρεπτές ενισχύσεις για την εκ πλήρωση των εκκρεμών υποχρεώσεών της από επιχειρηματικά κεφάλαια προς την Κοινότητα.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή λαμβάνει, κατά περίπτωση, ειδικές αποφάσεις για κάθε επιλέξιμη χώρα ΑΚΕ, όσον αφορά το ποσό της ενίσχυσης σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που περιέχονται στο κεφάλαιο IV της Εσωτερικής Συμφωνίας. Οι αποφάσεις της Επιτροπής όσον αφορά το ποσό της ενίσχυσης που πρέπει να χορηγηθεί σε κάθε περίπτωση καθορίζονται από το επίπεδο των απαιτούμενων πόρων για τον περιορισμό της καθαρής παρούσας αξίας του χρέους της σχετικής χώρας προς την Κοινότητα. Η εν λόγω ενίσχυση, από κοινού με τους παρεχόμενους από όλους τους πολυμερείς πιστωτές πόρους, αναμένεται να επιτρέψει στην επιλέξιμη χώρα να επιτύχει τους στόχους περιορισμού του χρέους σε βιώσιμα επίπεδα, λαμβάνοντας υπόψη τη μείωση του χρέους από τους πιστωτές της Λέσχης των Παρισίων καθώς συγκρίσιμη δράση εκ μέρους άλλων επίσημων διμερών και εμπορικών πιστωτών στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας. Οι ειδικές αποφάσεις σχετικά με τη χώρα θα λάβουν επιπλέον υπόψη τη διάρθρωση του χρέους της χώρας αυτής προς την Κοινότητα, την επιθυμία για απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών στις επιλεγείσες προτάσεις, τον στόχο διασφάλισης πλήρους αποπληρωμής των εκκρεμών ειδικών δανείων και την ανάγκη ισότιμης και χωρίς διακρίσεις μεταχείρισης μεταξύ των χωρών. Η Νομι-

σματική Επιτροπή θα ενημερώνεται, σε τακτά διαστήματα, σχετικά με την εφαρμογή της εν λόγω ενίσχυσης.

Άρθρο 3

Η επιλογή των χωρών ΑΚΕ που θα λάβουν την έκτακτη αυτή ενίσχυση πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις διαδικασίες του κεφαλαίου IV της Εσωτερικής Συμφωνίας. Η βοήθεια υπό μορφή μη επιστρεπτέας ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παρέχεται από ενιαίο τοκοφόρο λογαριασμό που θα ανοιχθεί για το σκοπό αυτό στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, εφεξής καλούμενο «λογαριασμός μείωσης του χρέους».

Άρθρο 4

Από τις πληρωμές, τις προσόδους και τα έσοδα που αναφέρονται στο άρθρο 9, παράγραφος 1 της Εσωτερικής Συμφωνίας, θα διατεθεί ποσό 25 εκατομμύρια Ecu για κάθε ένα από τα έτη 1997, 1998, 1999 και 2000, για τη χρηματοδότηση των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1. Τα ποσά αυτά θα μεταφερθούν στον «λογαριασμό μείωσης του χρέους», που αναφέρεται στο άρθρο 3.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή υποβάλλει τακτικά εκθέσεις στο Συμβούλιο και ενημερώνει το Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας ΦΥΧ.

2. Στο τέλος της περιόδου των τεσσάρων ετών, που αναφέρεται στο άρθρο 4, ή νωρίτερα, εφόσον η Επιτροπή κρίνει σκόπιμο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση εξέτασης των ενδεχόμενων αναγκών για συμπληρωματική χρηματοδότηση.

3. Εάν, στο τέλος της περιόδου των τεσσάρων ετών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4, ουδεμία απόφαση έχει ληφθεί σχετικά με τη συνέχιση της χρηματοδότησης, που εξετάζεται στην παρούσα απόφαση, για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει να κλείσει τον λογαριασμό που αναφέρεται στο άρθρο 4. Τα κεφάλαια που ενδεχομένως έχουν παραμείνει στον λογαριασμό ανακαταφέρονται στα κράτη μέλη.

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την παροχή έκτακτης βοήθειας στις υπερχρεωμένες χώρες ΑΚΕ

(98/C 141/10)

COM(1998) 210 τελικό — 98/0132(CNS)

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 7 Απριλίου 1998)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την εσωτερική συμφωνία σχετικά με την χρηματοδότηση και τη διαχείριση της κοινοτικής βοήθειας στο πλαίσιο της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ, που υπεγράφη στις 16 Ιουλίου 1990, εφεξής «Εσωτερική Συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο της 12ης Φεβρουαρίου 1998 ενέκρινε τα συμπεράσματα της έκθεσης προς το COREPER της 18ης Δεκεμβρίου 1997 σχετικά με τη συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην πρωτοβουλία για το χρέος των Υπερχρεωμένων Φτωχών Χώρων,

ότι η πρωτοβουλία για το χρέος των Υπερχρεωμένων Φτωχών Χώρων, (εφεξής «πρωτοβουλία ΧΦΧ»), παρουσιάζει

στηκε από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και την Παγκόσμια Τράπεζα κατά τις συνεδριάσεις τους τον Απρίλιο του 1996, και στη συνέχεια υιοθετήθηκε από την ενδιάμεση επιτροπή και την επιτροπή ανάπτυξης κατά τις συνεδριάσεις του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και της Παγκόσμιας Τράπεζας το φθινόπωρο του 1996,

ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ανέλαβαν πλήρως τη δέσμευση να συμμετάσχουν στην πρωτοβουλία ΥΦΧ παρέχοντας έκτακτη βοήθεια στις χώρες που εφαρμόζουν προγράμματα οικονομικής μεταρρύθμισης και πληρούν τους όρους συμμετοχής στην πρωτοβουλία αυτή,

ότι όλες οι χώρες, για τις οποίες υπάρχει κοινοτική δέσμευση, οι οποίες είναι επιλέξιμες για την πρωτοβουλία ΥΦΧ, είναι χώρες ΑΚΕ,

ότι η εφαρμογή της παρούσας απόφασης είναι σύμφωνη με τον χρηματοδοτικό κανονισμό της 29ης Ιουλίου 1991 που ισχύει στο πλαίσιο της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης σύμφωνα με την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ της Λομέ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμμετέχει πλήρως στην πρωτοβουλία ΦΥΧ συνδράμοντας τις χώρες που πληρούν τους όρους συμμετοχής στην πρωτοβουλία, με στόχο να μειωθεί η καθαρή παρούσα αξία των χρηματοοικονομικών τους υποχρεώσεων έναντι της Κοινότητας.

Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα διαθέτει μη επιστρεπτές ενισχύσεις που θα χρησιμοποιηθούν από τις επιλέξιμες χώρες για την εξόφληση του χρέους και την εκπλήρωση των υποχρεώσεων στο πλαίσιο της εξυπηρέτησης του χρέους έναντι της Κοινότητας. Η εν λόγω ενίσχυση, από κοινού με τους παρεχόμενους από άλλους πιστωτές πόρους, αναμένεται να επιτρέψει στην επιλέξιμη χώρα να επιτύχει τους στόχους περιορισμού του χρέους σε ανεκτά επίπεδα, όπως συμφωνήθηκε στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας ΥΦΧ.

Άρθρο 2

Η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1 χρησιμοποιείται κατά κύριο λόγο από τις δικαιούχους χώρες για να προκαταβολική εξόφληση των δανείων με ειδικούς όρους, βάσει της σημερινής καθαρής αξίας. Στην περίπτωση που μία τέτοια ενέργεια δεν επαρκεί για να επιτευχθεί το συμφωνηθέν επίπεδο μείωσης του χρέους βάσει της σημερινής καθαρής αξίας, η δικαιούχος χώρα χρησιμοποιεί τη διατεθείσα μη επιστρεπτά ενίσχυση για να εκπληρώσει ενδεχόμενες υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας, οι οποίες αφορούν επιχειρηματικά κεφάλαια.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή λαμβάνει, κατά περίπτωση, συγκεκριμένες αποφάσεις για την παροχή ενίσχυσης σε κάθε επιλέξιμη χώρα ΑΚΕ, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που περιέχονται στο κεφάλαιο IV της Εσωτερικής Συμφωνίας. Οι αποφάσεις της Επιτροπής όσον αφορά το ποσό της ενίσχυσης που πρέπει να χορηγηθεί σε κάθε περίπτωση θα στοχεύουν στην αναγκαία μείωση της καθαρής σημερινής αξίας των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων της εκάστοτε χώρας προς την Κοινότητα και θα είναι συνεπείς προς τη μεθοδολογία της πρωτοβουλίας ΥΦΧ. Οι αποφάσεις σχετικά με την εκάστοτε χώρα θα λαμβάνουν υπόψη τη διάρθρωση του χρέους της χώρας αυτής προς την Κοινότητα, την επιθυμία για απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών στις επιλεγείσες προτάσεις και την ανάγκη ισότιμης και χωρίς διακρίσεις μεταχείρισης μεταξύ των επιλέξιμων χωρών. Στην απόφαση για κάθε χώρα θα αναφέρονται σαφώς οι λεπτομέρειες, οι όροι και οι προϋποθέσεις εφαρμογής της απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1 χρηματοδοτείται από δεδουλευμένους τόκους των κεφαλαίων που κατέθεσαν οι εντεταλμένοι πληρωτές σε λογαριασμούς στην Ευρώπη, σύμφωνα με το άρθρο 319, παράγραφος 4 της Σύμβασης, στο βαθμό που τα έσοδα αυτά εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα και αφού ληφθεί δεόντως υπόψη η ανάγκη φύλαξης αποθέματος για τους σκοπούς που προβλέπει το άρθρο 9 παράγραφος 2 της Εσωτερικής Συμφωνίας. Από τους τόκους αυτούς, θα φυλαχθεί αρχικά ποσό 40 εκατομμύρια Ecu για τη χρηματοδότηση της βοήθειας προς τις χώρες, κατά κύριο λόγο, που πληρούν τους αναγκαίους όρους το 1997 και το 1998. Το ποσό αυτό μπορεί να συμπληρωθεί με επιπλέον πόρους προερχόμενους από τους τόκους, μετά από έγκριση της επιτροπής του ΕΤΑ σύμφωνα με το άρθρο 9 της Εσωτερικής Συμφωνίας.

2. Εφόσον το ποσό αυτό δεν επαρκεί για την κάλυψη των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3, και εν αναμονή ενδεχόμενων νέων πηγών χρηματοδότησης που θα καταστούν δυνατές στο πλαίσιο μελλοντικών συμφωνιών με τις χώρες ΑΚΕ, τα κράτη μέλη εξετάζουν κατά πόσο μπορούν να εξευρεθούν πόροι από τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν στους λογαριασμούς που έχουν ανοιχτεί στο όνομά τους στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για τη χορήγηση δανείων με ειδικούς όρους ή για πράξεις με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου. Η διάθεση τέτοιων ποσών για τη χρηματοδότηση της παρούσας έκτακτης βοήθειας υπόκειται, βάσει πρότασης της Επιτροπής, σε ομόφωνη απόφαση που θα ληφθεί από το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της Εσωτερικής Συμφωνίας.

Άρθρο 5

1. Εντός του 1998, η Επιτροπή θα υποβάλει, σε εύθετο χρόνο, έκθεση στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο η οποία θα περιέχει ανασκόπηση των χρηματοδοτικών αναγκών που εναλομένουν και προκύπτουν από τη συμμετοχή της Κοινότητας στην παρούσα πρωτοβουλία. Βάσει της εν λόγω έκθεσης, το Συμβούλιο θα λάβει απόφαση σχετικά με την περαιτέρω συμμετοχή της Κοινότητας στην πρωτοβουλία ΥΦΧ.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει τακτικά στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

3. Η Νομισματική επιτροπή τηρείται ενήμερη για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία έγκρισής της.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στο σχέδιο ανακοίνωσης σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου σχετικά με την υπόθεση IV/36.533/F-3 — Yves Saint Laurent Parfums (*)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 120 της 18ης Απριλίου 1998)

(98/C 141/11)

Σελίδα 2, τίτλος:

αντί: Σχέδιο ανακοίνωσης σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου σχετικά με την υπόθεση IV/36.533/F-3 — Yves Saint Laurent Parfums (*),

διάβλεψε: Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου σχετικά με την υπόθεση IV/36.533/F-3 — Yves Saint Laurent Parfums (*).
